

## ⑪ Consultas aos cidadãos que estão com problemas



### Local de contato

Prefeitura de Honjo: Setor administrativo (Shimin-ka) ☎ 0495-25-1113

※ No caso de estar com algum problema, é necessário fazer a reserva para se consultar. Se houver muitas reservas no mês, poderá ocorrer de ficar para o próximo mês.

Local de contato do ③

Prefeitura de Honjo: Setor de promoção de atividades para os habitantes (Shimim Katsudo Suishin-ka) ☎ 0495-25-1118

Na prefeitura, tem um local onde o cidadão pode se consultar nos dias determinado do mês, quando estiver com algum problema.

A consulta é gratuita, pode consultar tranquilo, pois será respeitado o sigilo sobre o que consultou. Tem consultas que necessitam de fazer reserva, favor entrar em contato para maiores detalhes.

※ Favor vir acompanhado de uma pessoa que consiga fazer a tradução, pois não podemos atender somente na sua língua pátria.

## 1 Tipos de consulta e balcão de consulta

- ① Administrativo【dia de consulta... 3ª. quinta-feira do mês】※ 1
- ② Jurídica【dia de consulta...【1ª. e 4ª. quarta-feira do mês】※ 2
- ③ Imóveis【dia de consulta...【2ª. quarta- feira do mês】
- ④ Aposentadoria・Trabalho【dia de consulta...2ª. quinta-feira do mês par】
- ⑤ Imposto【dia de consulta...【2ª. terça-feira do mês】
- ⑥ Direitos Humanos【dia de consulta...【2ª. terça-feira do mês (★ 1 )  
4ª. terça-feira do mês】※ 3

<Local e horário de consulta>

•Das 13 hs. às 16 hs.

•Número de pessoas: 6

•1º andar da prefeitura de Honjo, sala de consulta ao cidadão

(★ 1 1ºandar do Kodama Sougo Shisyo sala de reunião 3)

## 〈Local de contato〉

- ① a ⑤...Prefeitura de Honjo Setor administrativo (Shimin-ka)  
☎ 0495-25-1113 (1112, 1110)
- ⑥...Prefeitura de Honjo Setor de promoção de atividades para o cidadão (Shimin katsudo suishin-ka)  
☎ 0495-25-1118

Atenção: Poderá ocorrer de haver alteração do dia da consulta.

- ※1 Consulta administrativa...consulta sobre serviço administrativo gratuito, trâmites, inscrição, etc.
- ※2 Consulta jurídica... Consulta sobre preocupação matrimonial, divórcio, empréstimo de dinheiro, acidente de trânsito, problema trabalhista, etc.
- ※3 Consulta sobre direitos humanos...consulta sobre a violação dos direitos humanos no cotidiano (discriminação, preconceito, bullying (maus tratos), palavras obscenas, dúvida sobre sua identidade sexual . humilhação sexual).  
Não necessita de fazer reserva.

## 2 Balcão de consulta

Centro de consulta geral de Saitama para residentes estrangeiros (Saitama-ken Urawa Godochosha 3º andar: Associação de Intercâmbio Internacional da província de Saitama).

Quando estiver em dificuldade por não saber o japonês no balcão da prefeitura, estaremos fazendo a tradução através de telefone.

- Número do Telefone: 048-833-3296
- Horário de atendimento: De segunda a sexta-feira (das 9 hs. às 16 hs.)
- Atendimento nos idiomas inglês, chinês, espanhol, português, coreano, tagalo, tailandês e vietnamita.
- URL <http://www.sia1.jp/foreign/advice>

Ministério da justiça departamento de defesa dos direitos humanos

Temos um balcão de consulta para atendimento através de telefone para pessoas que não falam o japonês.

- Número de telefone: 0570-090911
- Horário de atendimento: Nos dias de semana (excluindo feriado de final de ano) das 9 hs. às 17 hs
- Atendimento nos idiomas: Inglês, Chinês, coreano, tagalo, português e vietnamita.

※ A consulta também pode ser feita para consultar sobre preocupações no consumo, educação infantil, educação, cuidados ao idoso, consulta feminina . Violência doméstica.

Se tiver algo que esteja afligindo e quiser se consultar, favor ver a home page ou o informativo da cidade. Poderá verificar as informações sobre o local, dia e local de contato.